AWE Mainta
September 26, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

GOBERNADOR ALFONSO BOEKHOUDT A CUMINSA CU SU RONDA DI CONSULTA

AYERA Gobernador, Alfonso Boekhoudt a cuminsa cu su ronda di consulta, unda den oranan di mainta a recibi Presidente di Parlamento, drs. MervinWyatt Ras, Presidente y Secretaria di Raad van Advies, sr. Frits Goedgedrag y sra. Helen van der Wal. Den oranan di merdia, Gobernador a reuni cu e lidernan di e partidonan cu a saca asiento den ultimo eleccion. E prome cu el a reuni cune tabata mr. Mike Eman (lider di AVP/Minister Presidente demisionario), mr. Evelyn Wever Croes (MEP), sr. Otmar Oduber (POR), sr. Ricardo Croes (RED). Awe Gobernador Boekhoudt ta sigui cu su di dos buelta, recibiendo e.o. tur demas lidernan politico cu a participa na eleccion di diabierne ultimo.













E sindicato ta menasa awo pa pone e compania plat

STA no a presenta na reunion cu nan mes a pidi cu N.V. Elmar

ALGUN siman pasa e sindicato STA a gana un referendum pa e tambe representa trahadonan di nos compania nacional distribuido di coriente, esta N.V. Elmar. Esaki awor ta bira e di 3 sindicato den e compania, banda di UEA y ALVAST. Nan a pidi un reunion cu gerencia pa introduci nan mes, pero no a presenta. Parce cu awor nan ta disgusta y ta purba forsa un welga sin cu tin ningun sorto di problema laboral.

Gerencia di NV Elmar ta lamenta e forma aki di procede di e sindicato, cu a solicita pa un reunion, a haya un reunion pa diabierna 15 di september pa 3:00pm, pero no tabata por na e ora ey y asina a opta pa keda sin presenta na e luga indica.

Ta parce cu e sindicato nobo tin intencion pa habri e contract colectivo di trabou for di otro, aunke cu e ultimo CAO firma pa e sindicato UEA, ta vence te na aña 2020. Un paro laboral cu consecuencia pa e funcionamento di e compania of strobando suministro normal di coriente na clientenan, sin duda lo conduci na casonan legal den Corte y cu consecuencia financiero tanto pa e sindicato como tambe pa e empleadonan.

Gerencia di NV Elmar a haci tur lo posibel pa cera un bon CAO pa su trahadonan un aña pasa, cu e acuerdo cu e tin un duracion di 4 aña. Den caso cu e empleadonan a opta pa cambia di sindicato of afilia na un otro sindicato, no por cambia e acuerdo firma entre e partidonan.

Cu STA kier presenta su mes na gerencia di NV Elmar ta un bon comienso. Pero, cu e reunion mester tuma luga na e orario cu nan ta stipula y na e luga cu nan ta desea, no ta posibel. NV Elmar ta sigui habri pa reuni cu e sindicato y pa tin un bon relacion laboral cu nan, den representacion di un grupo di e trahadonan di e compania. Pero cu menasa pa "pone Elmar plat" no ta e miho forma pa drenta un compania como sindicato nobo eyden.

E sindicato ta mencionando como reto cu NV Elmar ta pensa di haci un "herinrichting" y ta specula cu lo kita hende for di trabou. Esaki ta un informacion eroneo, al contrario, e restructuracion y procesonan nobo den e compania lo rekeri mas trabou. NV Elmar tin un acuerdo firma cu ta trata e caso aki completamente, den cual ya a garantisa e trahadonan cu lo no kita ningun hende for di trabou den un forma no boluntario.

NV Elmar ta garantisa su clientenan cu lo haci tur locual ta na nan alcance pa sigura un suministro stabiel y operacion sin interupcion di coriente na Aruba y na tur su tres oficinanan, situa den Wilhelminastraat, na San Nicolas y na Hato, pero lamentablemente STA ta pensa otro.



STA y su miembronan na N.V. Elmar

A anuncia di lo pone N.V. Elmar plat awe mainta

A haya aprobacion den reunion ayera tardi

AYERA tardi, Diego de Cuba, Presidente di STT a invita tur trahador di N.V. Elmar pa un reunion cu caracter di urgencia na Compleho Deportivo Franklin Bareño pa tuma un decision pa bay accion total na N.V. Elmar.
Pasobra gerencia di N.V. Elmar ta keda terco y no kier reconoce STA como sindicato cu tin representacion di mayoria di e trahadornan.

Segun Diego de Cuba, tur esaki cu apesar tin un documento riba mesa di parti di Mediador di Gobierno, unda ta confirma cu STA a gana e referendum, pero gerencia di N.V. Elmar no kier reconoce e sindicato.
Cu e accion planea awe mainta, STA ta demanda pa pone respet bek n'e compania di electricidad, pasobra dictadura a caba.
Diabierne ultimo, dictadura a caba y dictadura mester caba tur caminda na Aruba, cuminsando na N.V. Elmar y na tur compania estatal.
Den e reunion di ayera tardi, STA kier aprobacion pa bay den accion awe, pa cual a informa su abogadonan caba di nan intencion di kier pone Elmar plat awe mainta.
Na nos opinion Diego de Cuba ta malinforma su miembronan, pasobra no pasobra STA a gana e referendum ta haci cu automaticamente gerencia di N.V. Elmar tin cu reconoce STA. Pasobra ainda e CAO cu Elmar tin firma cu UEA ta vigente y no por kibre sin mas.

Pesey un eventual caso hudicial lo bira interesante y STA por hay'e cu Huez ta impone riba e sindicato y riba cada miembro un dwangsom, cu nunca mas nan lo lubida.

Mike Eman a informa Gobernador cu

AVP lo no stroba formacion di eventual Gobierno MEP-POR









AYERA Gobernador Alfonso Boekhoudt a cuminsa cu su ronda di consulta y pa 1 or di merdia, a topa cu lider di AVP, Mike Eman, kende a bin acompaña cu masha di su siguidornan.
Despues di a reuni cu Gobernador, Mike Eman a anuncia cu partido AVP lo no stroba formacion di un eventual Gobierno entre partidonan MEP y POR.

El a tuma e decision aki, a basa di e comentarionan cu POR y MEP, nan respective dirigencia a duna di conoce caba, di no kier traha cu AVP. Como tal AVP lo asumi su responsabilidad den Parlamento, ora dia 28 di october awor, e Parlamento nobo lo sinta, pero Mike Eman mes no lo bira Parlamentario.

Di e forma aki e lo duna espacio n'e dos partidonan, MEP y POR pa nan forma nan Gobierno. Bisando tur esaki, Mike Eman no ta interesa pa bira Informador.

Mester bisa cu Mike Eman a informa Gobernador, cu maske cu AVP t'e partido mas grandi pa loke ta voto, e no kier e tarea di bira Informador.

Awe hopi observador ta conclui cu prome cu resultado di eleccion ta conoci, tabatin un acuerdo entre POR y MEP pa forma e proximo Gobierno.
Sigur si mira e idioma cu ambos lider a bin ta papia. AVP no ta kere den un Gobierno di 11 asiento, cu e figuranan cu ta prominente den e Gobierno ey, cu por resulta den un desastre pa nos pais.

Mike Eman a bisa cu AVP lo bay bek den su seno pa fundamenta su pensamento, cu su halanan cientifico pa bay traha plannan, pa ora cu partido tin e mayoria absoluto un biaha mas, y pueblo wordo yama pa eleccion, manera cu e factornan politico ta mustrando awor, ta hopi importante pa ta cla pa cualkier momento tin un eleccion atroba na Aruba.
E ambiente politico aworaki no t'e mihor ambiente pa cuminsa un gobernacion, pero esey t'e escogencia p'awor..

Gobierno actual lo keda, maske e ta keda demisionario lo keda atende asuntonan coriente, te ora cu tin un Gobierno nobo. Parlamento nobo mes lo asumi responsabilidad dia 27 di october awor, tin of no tin un Gobierno nobo.

ATA ta lamenta alegacionnan infunda cu ta atacha e organisacion y su ekipo

Ta aplaudi dialogo referente turismo, pero ta boga p'esaki ta constructivo y al caso

ARUBA Tourism Authority ta felicita Aruba cu e eleccionnan recien, un proceso sumamente importante y refleho di e democracia cu nos ta goza di dje.

Como e autoridad di turismo di Aruba, y considerando dependencia di nos pais y comunidad riba turismo, nos ta lamenta e biahanan cu e organisacion di ATA y su ekipo a wordo envolvi den ponencianan politico, infunda y no al caso, muy en especial durante reciente campaña electoral.

Ta encurasha dialogo referente turismo y ta haya esaki di sumo importancia, pero ta refuta alegacion y ponencianan infunda cu ta atacha credibilidad di e organisacion, su maneho y e ekipo completo.

T'asina cu ATA ta pone hopi enfoke riba su maneho, cu ta inclui auditoria efectua pa companianan independiente, cu ta controla ATA, riba un base mensual y anual.

For di aña 2011, ora cu ATA a bira independiente, nos ta orguyoso di por a cumpli debidamente y continuamente cu e Relato Financiero Anual y auditoria financiero cu un 'goedkeurende verklaring' anualmente.

Aña pasa, e procesonan di auditoria di ATA tambe a inclui un revision completo di Centrale Accountantsdienst cu resultadonan positivo tambe.

Mester delinea cu control riba maneho y actividadnan di e organisacion ta ancra den ley.

Conforme ley ta remarca tambe cu e Hunta di Supervision di ATA ta supervisa maneho di parti di gerencia tambe.

Asina por menciona mas aspecto con e instituto ta wordo maneha den un forma transparente y responsabel.

Claro cu maneho ta ensera cu puntonan di mehoracion tambe ta wordo identifica y traha riba nan.

Como un organisacion dinamico y constantemente den movecion, ATA lo keda enfoca riba fortalece su maneho, actividad y accionnan.

ATA y su ekipo lo sigui traha duro y cu positivismo, pero ta boga p'e aspectonan menciona aki 'riba wordo teni na cuenta.

Mas ainda ta boga pa dialogo constructivo y al caso referente e pilar di nos economia, esta nos turismo.

Ta gradici tambe p'e aporte cu semper e ta haya di diferente medio di comunicacion den trece informacionnan importante y corecto dilanti.



Pilotonan di Avianca ta welga

AZV ta regla charter pa su aseguradonan



E pilotonan di e compania di aviacion Colombiano Avianca ta bezig ta welga. Esaki tin consecuencianan p'e aseguradonan di AZV cu tin cu bay Colombia pa cuido medico y pa aseguradonan cu mester bin bek Aruba despues di nan tratamento.

Actualmente AZV ta solucionando e problema dor di charter un avion pa su aseguradonan.

AZV tin contacto cu e pashentnan cu mester a bay weekend pasa y personanan cu tin cita e siman aki pa informa nan kico ta e consecuencia pa nan.

For di diadomingo ultimo

Secretaria di Minister Paul Croes laga den libertad

FOR di diadomingo ultimo, Ministerio Publico a haya cu no tin motibo mas pa Secretaria di Paul Croes, Selma Arends sigui deteni den e caso di IBIS. Pasobra el a duna tur su cooperacion.

Selma Arends tabata deteni for di dia 29 di augustus ultimo y manera menciona for di diadomingo ultimo a ser laga den libertad.

Te cu awe tin 4 persona deteni y nan ta Paul Croes, su fotografo, Presidente di su Fundacion, Giovanni Capriles, su chofer, Roque Aparicio y sra. di Gaby Werleman, Nicosca Nuñez, kende porcierto lo presenta un biaha mas dilanti di Huez Comisario.

Ta reina e posibilidad cu e por wordo laga liber awe, si no tin motibo mas pa prolonga su detencion. E ta deteni for di dia 5 di september ultimo

Polis di alto rango, Shirland Daly a keda deteni



CUERPO Policial Aruba a informa ayera tardi cu n'e momentonan aki, tin un agente policial deteni relaciona cu un investigacion cu ta andando.
Ta trata di un colega di alto rango Shirland Daly. Debi n'e hecho cu ta trata di un investigacion active, Cuerpo Policial ta bisa cu nan no por duna mas informacion n'e momentonan aki.

Haciendo nos investigacion, nos tin entendi cu Daly a haci su mes culpable di bay cu un di e autonan cu ta confisca y ta warda den cura di Warda di Polis na San Nicolas. Aparentemente e auto aki tin masha luna den cura di Warda di Polis y Shirland Daly a dicidi di bay cu e auto, dreche y a haci'e un auto personal di dje.

Pero awor ta sali na cla cu tin mas denuncia haci contra di e Sub Inspector aki, pero nunca e denuncianan aki a haya oido di esnan concerni, sino te awor. Landsrecherche a detene e Sub Inspector di Polis, Shirland Daly, y awor e mester duna cuenta di su hechonan.

Tres homber ta atraca turista den area hotelero



DIADOMINGO den oranan di merdia, a raporta un caso di atraco cu a sosode den oranan di marduga na altura di parkeer plaats di Riu.

E turista hospedando na The Mill Hotel tabata na caminda bek p'e hotel ora cu el a wordo sorprendi pa tres homber color scur. Nan tabata papia Ingles y tabata menasa e turista cu arma blanco p'e entrega su pertenencianan di balor.

E hombernan a logra bay cu un holoshi di marca Guess GC na balor di 625 euro, un iPhone 6 na balor di 700 euro, y placa suma na 500 dollar y 425 florin.
E turista a informa autoridad cu e hombernan tabatin t-shirts y jeans bisti y tabatin cabey cortico. Team di Atraco tin e caso bou investigacion.
Foto cortesia Arubanative.com

Dos preso Venezolano, sumamente peligroso a keda manda Hulanda

DIASABRA un sospechoso di Aruba a yega Corsou pa bay SDKK. Esaki pa motibo di seguridad. Ta trata di L.D.U.D., un Venezolano, kende tabata envolvi den e atraco na joyeria di La Estrella.
Diadomingo e otro preso E.J.M.G. a keda traslada pa Hulanda. Ta trata di un otro preso di Aruba, tambe Venezolano cu tabata pa seguridad temporal den SDKK.
Diadomingo el a bay Hulanda p'eynan e keda pendiente pa tratamento di su caso na Aruba.
Ta trata di un sospechoso di nacionalidad Venezuelano.

Ambos ta ser considera presonan sumamente peligroso y pesey a dicidi di manda ambos pa Hulanda, di acuerdo cu vocero di Ministerio Publico. Aparentemente nan ta forma parti di Para Militar Venezolano, kendenan a bin specialmente Aruba pa comete algun atraco.

Jennifer Arends-Reyes un di e topnan di politico femenino den partido AVP

FOR di 2013 cu Jennifer Arends-Reyes a lansa su mes den politica p'asina contribui na su pais Aruba, e tabata un di e ser femeninonan fuerte den campaña. Como su prome Eleccion Electoral e tempo ey e la sa di haya un gran mayoria di 604 voto.

Durante su periodo como Parlamentario di Fraccion AVP, semper sra. Arends-Reyes a cumpli cu su trabounan intachabel, preparando diferente mocion, ley y formando parti di diferente comision, e. o. Presidente di Comision di Turismo.
"Como hende muhe den politica, e no ta un trabou facil. Hopi ta kere cu e trabou ta encera solamente sinta durante reunionnan den Parlamento. Mientras tanto tin hopi mas trabou di orанan largo cu nos ta completamente dedica na dje como compromiso cu mi pueblo", sra. Arends-Reyes ta splica.

Durante campaña, sra. Arends-Reyes a mantene su area di enfoke, cual ta Enseñansa, Turismo y Progreso General di nos Economia. Bishitando cas pa cas y riba propio esfuerso. Kedando al caso na su area di enfoke, sra. Arends-Reyes a hiba un campaña fuerte, recto y limpi.

"Mi ta satisfecho cu e resultado di ta den Top 3 como hende muhe cu mas hopi voto riba lista di AVP, y den top 8 di 'votegetter' di partido AVP. Esaki pa mi ta un señal solido cu Aruba kier hende muhe den posicionnan clave pa provee pa un miho Aruba", sra. Arends-Reyes ta añadi.

Sra. Arends-Reyes ta gradici tur su 588 votadornan cu a pone nan confiansa un biaha mas den su experticio y capacidad.
"Mi determinacion y firmesa pa logra tur loke mi a para pe durante mi campaña, lo continua.

Mi promesa na mi pueblo di Aruba pa a eherce mi debernan na un manera mas recto y profesional posibel lo ta base di mi motivacion pa cumpli cu boso. Danki di curason pa tur e sosten ricibi di mi votadornan, di mi campaign manager, TEAM JENNIFER y tambe di famia completo", sra. Arends-Reyes.

Sra. Arends-Reyes ta sigura cu trabou duro nunca lo caba, paso unda tin amor, tin dedicacion, unda tin dedicacion, lo bay tin logro y unda tin honestidad y integridad lo tin exito.

Gobernador suplente di Aruba ta orguyoso cu

E mision humanitario ehecuta pa marinier Arubano na islanan afecta pa horcan Irma











GOBERNADOR suplente, S. E. sra. Yvonne Lacle-Dirksz a bishita e miembronan di marinier y Arumil cu a asisti prome, durante y despues di e pasada di horcan Irma na Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius. E bishita a tuma lugar diamars, 19 di september, na Marinierskazerne Savaneta.

Durante su bishita, sra. Lacle-Dirksz a wordo informa detayadamente tocante e mision humanitario cu a ser ehecuta y a hiba un discurso corto expresando su orguyo y gratitud rib'e forma excelente cu e miembronan di marinier Arubano a brinda yudansa, hunto cu demas ayudantenan den nos Reino.

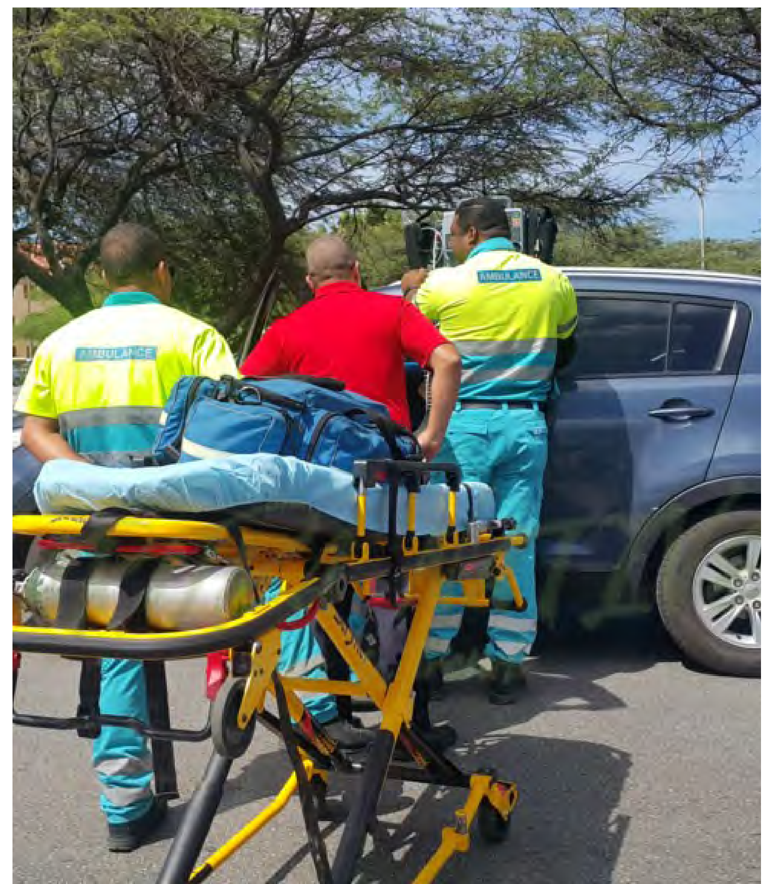
Despues di su discurso, sra. Lacle-Dirksz a combersa informalmente cu cada un tocante nan experiencia – tin biaha emocional y intenso – durante e mision.

Taxista herida den accidenta na luznan di trafico banda di ex Fatum



Foto cortesia Arubanative.com







DIALUNA den oranan di mainta, a pidi presencia di Polis pa un accidente cu a tuma lugar na luznan di trafico banda di ex Fatum.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu dos vehiculo envolvi, un Hyundai y un taxi Kia.
E Hyundai no a pone atencion ora luz di trafico a bira cora y a sigui bay toch cu consecuencia cu el a dal patras di a taxi.

Esnan presente inicialmente a pensa cu e vehiculonan a dal contra un truck, mirando cu tabatin un truck para den cercania. E chauffeur di e taxi a resulta herida den e impacto y a pidi asistencia di Ambulance.

Andy Luisa a cai afó y 17 hende a solisitá….

Gobierno ta buscando otro director pa Post-C

WILLEMSTAD - Promé cu drenta den detaye riba e proceso pa selectá un director nobo pa C-Post, mester constatá cu e comision cu tabata encargá pa haci e recomendacion a subi un tereno caminda nan a constatá cu e hende cu nan scoge tin poco reto monumental pa vence.

Segun Consehero di Gobierno SBTNO, Gobierno duna hopi publicidad ne hecho cu nan ta buscando un director mediante aviso riba medionan social y den corant, pero lamentablemente mester bisa cu sea masha poco hende a mira of lesa e aviso (anonimo) of nan no tabata interesá den e forma cu nan a presentá e funcion.

E interes no tabata di canta macamba y den promé instancia solamente 2 candidato a reacciona.

Pa colmo di hendenan cu no tabata calificá. E reaccionnan a mustra cu riba mercado ta reina e impresion cu e organisacion di C-Post ta un Rataplan y cu C-Post ta un 'deporte' cu ta muriendo y cu e ta un instancia di Gobierno financieramente masha malo.

P'esey a dicidi di tene un segunda buèlta di aviso, pero anonimo y sin mencioná nomber di C-Post.

Interesadonan por a yama pidi informacion riba e organisacion anonimo y riba e funcion. Di e manera aki nan a yega na 3 candidato te cu awor a sobra un solo candidato.

Sea esnan encargá pa nombra un director nobo na C-Post a tarda mucho òf otro interesnan haci nan entrada den e manipulacionnan cu sa tuma lugar ora cu mester nombra hende den un puesto halto na Gobierno, hecho ta cu e persona cu tabata pintá como e proximo director di Post-C a cay for di macuto y ta otro candidato ta gosa di faboritisimo di esun cu mester tuma un decision.

Den e caso aki Minister Zita Leito, pero un cos mester bisa: E nombramento mester bay di forma transparente, pasobra tin un supervisor di Corporate Governance cu yama SBTNO, kende ta vigilá e procesonan cu wowo di aguila pa denunciá cualke chanchuyo den e nombramento aki.

Puestonan di director di un compania di Gobierno ta scars, pero nan ta mashá gustá pasobra nan ta paga bon en todo caso mihor cu un director di Ministerio y nan ta den condicion di haci partidonan fabor.

Ta for di aña pasá Gobierno ta haciendo e preparacionnan necesario pa haña y nombra un director nobo.

Andy Luisa tur e tempo despues cu Chebu Sluis a bay, a ocupá e puesto den forma interino y no tabatin indicacion cu e lo no bira director definitivo.

Tabatin indicacion cu politicamente su eventual nombramento lo a conta tambe cu Minister Suzy Camelia, kende durante un di e corto periodonan cu e no tabatin un funcion politico of trabou, a keda acomodá cu un funcion den Post-C.

Dianan a pasa te cu luna pasá Minister Leito a manda nomber di un candidato p'e consehero evaluá.

Ta basta carta a bay-bin riba e candidato cu a sali mihor for di e evaluacion te cu finalmente e firma di accountant Deloitte a



manda informacion esencial pa indicá ken lo t'e candidato adecuado.

Asina mes dado momento a hera di tabatin 'un kink in de kabel' pasobra sea pa ignorancia of pa malo, a keda sin manda informacion pa Consehero di SBTNO tocante ki te motivacion pa nombra sr. R.T. como director di C-Post.

No ta suficiente p'e comisarionan manda bisa e Minister cu tal y cua hende t'esun mas adecuado y competente.

Deloitte tampoco a manda e malchi cu puntonan di e candidatonan pa SBTNO.

Pa colmo nan a hinca un sistema di evaluacion cu punto den otro cu parce un nèishi di abeha y for di cual dificilmente por saca na cla ta cua te mihor candidato.

Pa por duna un recomendacion sensato Consehero SBTNO a manda pidi un serie di documentacion di nobo plus e curiculo vitae di e candidato cu nan tin na basta como director di C-Post.

E señora aki a sigui busca problema cu simpatizantenan di AVP

AYERA banda di Oficina di Gobernador, Polis mester a core cu e señora aki. Sra. Esser a bay busca problema cu simpazitantenan di AVP, kende a compaña nan lider, Mike Eman pa oficina di Gobernador. Señora Esser a wordo escolta pa Polis y a ser pidi pa bandona e sitio.



Representante di Reino ta bishitá Statia y Saba

ORANJESTAD - Representante di Reino Gilbert Isabella a bishitá Sint Eustatius y Saba fin di siman tras di lomba. Meta di e bishita aki tabata p'e pone su mes na altura di e situacion riba e islanan despues di e pasada di e orcannan Irma y Maria.

Diabièrnè 22 di sèptèmber Isabella a yega Sint Eustatius como su promé stòp di su bishita na Islariba. Gezaghèber interino, Julian Woodley a ricibi'e. Despues a sigui un reunion còrtico cu e Gezaghèber interino den su funcion como Presidente di e team di calamidad.

Tambe el a papia cu e coordinador di calamidad, Edris Bennett. Isabella tabata presente tambe n'e bbq pa yama danki, den e kazèrne di brandweer.

Aki a yama danki n'e miembronan di brandweer Bonaire y e Mariniernan pa nan sosten y empeño enorme durante di e pasadanan di Irma y Maria.
Ademas e Representante di Reino a haci un tur ofer di e isla p'e mes mira cua t'e daño pasada di Maria a causa.
Diasabra Isabella a biaha hunto cu su manager di informacion/hurista durante di e calamidad, pa Saba pa aya tambe papia cu e Gezaghèbber y su team di calamidad di e isla tocante di e manera con e Sabanonan a experenciá e tormenta y e daño.
E bista di e palo y matanan bashi na yegada na Saba, e secura di e naturalesa y e daño cu a ocasioná n'e casnan, a haci un impresion profundo.
Den combersacion cu un habitante, di cua su dak a bula bay, a haña un bista doloroso di kico e daño p'e famia aki ta, ora a tira un bista den su cas. Y asina tin hopi mas.
For di e oficina di e Representante di Reino (Rijksvertegenwoordiging) a duna sosten promé, durante y despues di e pasada di e orcannan cu e peticionnan pa asistensia n'e islanan, e peticionnan na Defensa, n'e National Crisis Centrum y Ministerio di Asunto Interno y Relacion di Reino.

Isabella: "Bo no por imaginá bo mes cuanto daño a causa na biennan personal di e hendenan, e forsa di e violencia natural aki y e impacto riba bida diario di habitantenan di Statia y Saba.
Banda di tur e pena personal, ta sigui tambe e daño económico pa hopi negociantenan y nan trahadornan. Nos no mag di laga nos (ri-



Celery Payroll ta organisa un evento di payroll gratis

DESPUES di un exitoso introduccion di "Celery Payroll Software" aña pasa na Aruba, e compania ta organisa un evento informativo tocante payroll.
E evento aki lo tuma luga diahuebs dia 28 di september proximo y e ta specialmente pa dunado di trabou, companianan administrativo, oficina di accountant, administradornan di salario y empleadonan di departamento financiero.

Programa
Durante di e evento por experencia con facil y lihe e "Celery Payroll Software" por procesa un payroll. Lo duna un demostracion con por crea un compania nobo y tambe con por crea un empleado nobo den e sistema.
Banda di esey lo mustra con por haci mutacion den salario y con por cera un aña salarial.

Den esaki lo tene cuenta cu e. o. prima di pensioen, placa di vakantie, "13e maand", dianan di vakantie y pagonan fiscal. Lo trata suministracion di salario for di punto di bista di e dunado di trabou y tambe for di esun di e empleado.

Den un palabra, esnan presente lo haya hopi tip util cu sigur lo amplia nan conocemento.

Happy Hour
Despues di e parti informativo, nos lo tin un Happy Hour caminda den un forma informal y social nos por intercambia informacion y experiencia riba nos tereno di trabou.
Lo tin algo di come y bebe "on the house".

Luga y orario
E evento lo tuma luga na Aruba den e edificio di "Aruba Trade and Industry Association (ATIA)", na Pedro Gallegostraat #6, Oranjestad. Lo habri porta for di 3:00pm, y 3:30pm nos lo cuminsa start cu e presentacion. E Happy Hour lo cuminsa 4:40pm. Participacion ta gratis. E demostracion lo ta na Ingles.

Registracion
Por registra gratis via di website di Celery: www.celerypayroll.com/events of por tuma contacto via di e-mail: events@celerypayroll.com.

Entre dianan 2 pa 6 di october proximo

YMCA Aruba ta organisa su tradicional campamento durante vakantie









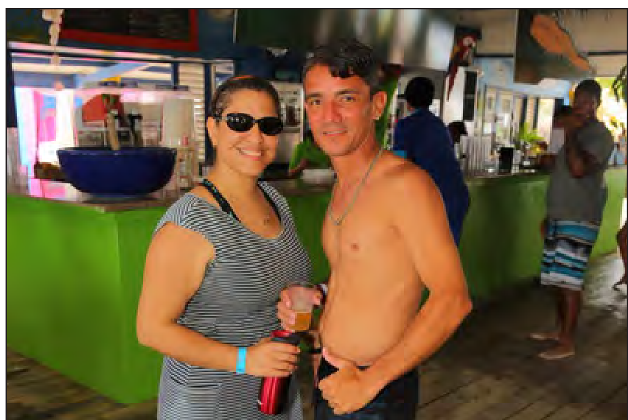
DURANTE e vakantie di scol na october, YMCA Aruba ta organisa su tradicional October Camp. Na luga cu e muchanan keda cas y keda sin ta activo, YMCA Aruba ta organisa e camp aki, tanto na YMCA Dakota como tambe na YMCA San Nicolas, p'asina tur participante por pasa un momento agradabel creando experiencia y amistadnan nobo!

YMCA su October Camp lo tuma lugar di dialuna 2 te cu diabierna 6 di october 2017, di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi. E camp ta ser parti den dos diferente grupo. E Kids Group cual ta specialmente pa muchanan di 4 te cu 11 aña di edad, como tambe e Youth Group cu ta specialmente pa hobennan cu un edad di 12 pa 17 aña. Contribucion pa participa na e camp ta 50 florin pa esnan cu ta miembro di YMCA su Afterschool Program, nombra Y's Care.
Pa miembronan di YMCA e camp ta costa 75 florin, y pa participantenan cu no ta miembri di YMCA e camp ta costa solamente 100 florin. E prijs ta inclui tur actividad, transporte, cuminda cayente como lunch, snack y cos di bebe.

Pa mas informacion por bay riba YMCA su pagina di Facebook: YMCA Aruba, of por subi e website www.arubaymca.com, unda cu por ricibi mas informacion tocante di YMCA y e diferente programanan, incluyendo October Camp. Esnan interesa pa fungi como boluntario durante YMCA su October Camp por ricibi mas informacion tocante e inscripcion rib'e website di YMCA Aruba. Si ta desea mas informacion aun, por tuma contacto libremente cu YMCA Dakota na 5823072 of YMCA San Nicolas na 5845303.

Famia di MetaCorp a tene "Family Day" riba De Palm Island








E famia di MetaCorp a bini hunto diasabra na De Palm Island pa nan grandioso actividad di dia di famia. Na e actividad dia di famia na De Palm Island a conta cu e presencia di mas o menos 1200 persona, cu ta empleadonan di ATCO Aruba, ATCO Concrete, EcoTech, EcoGas, New York Laundry, The Cinemas, Tropical Bottling, Brouwerij Balashi y MetaCorp a bin cu nan famia pa pasa un dia dushi.

Hunto cu e empleadonan, representantenan di gerencia di diferente compania di MetaCorp y subsidiarionan tambe tabata presente pa asina pasa un momento ameno cu nan.

Pa añanan MetaCorp a tene dia di famia, pero pa 3 aña ta haciendo esaki entre MetaCorp y subsidiario.

E iniciativa di MetaCorp pa haci aki ta pa pasa un dia cu coleganan y nan famia, pero tambe e compania ta debolbe bek na e empleadonan y su famia e dia aki como muestra di gradicimento pa nan esfuerso y dedicacion eherciendo nan trabao diariamente pa MetaCorp y subsidiarionan.

E famia di MetaCorp a pasa e dia alegre, unda cu a disfruta di e waterpark, snorkel y tur e actividadnan cu tin riba De Palm Island. DJ Diablo y PM Band a pone ambiente p'e famia di MetaCorp. Nos cerbesnan local Balashi y Chill no por a keda afo.

MetaCorp ta gradici tur empleado hunto cu nan famia pa pasa e dia riba De Palm Island. E siguiente actividadnan di MetaCorp ta Bike Ride di MetaFit, Dia di Salud (Health Presentation, WGK Prikactie) y actividadnan en conexion cu fin di aña.

Dor di e wowo di e horcan

pagina 14 y 15

Boluntarionan di Cruz Cora Aruba contra "Irma"









E prome grupo di boluntarionan cu Cruz Cora Aruba a manda St. Maarten, a regresa Aruba sano y salvo. Boluntarionan ta wordo prepara pa duna ayudo ora di desasternan, pero e ta otro cos ora bo wordo confronta di berdad cu un situacion asina.
Pasa di duda, pa tuma accion, proteha bo mes y sobrevivi e orkan; pa despues bandona e isla destrui, sabiendo cu di dos grupo di boluntario ta yegando.

Leader di e grupo, Dionisio "Fecito" Richardson, mescos cu su compañeronan Giomar Violenus y Reginald "Ricky" Tromp a wordo informa dialuna, 4 di september, pa mas of menos 10'or di mainta, cu nan mester ta 2'or na Cruz Cora.
"Nos tabata stand-by y tabata sa cu nos lo wordo yama, pero toch e momento ey ta yega inespera. Mi ta traha na Gobierno y mi hefe a duna permiso pa mi bay. Pues mi a yama mi hefe pa bis'e, laga tur cos organisa na cas y bay", Richardson a conta.

Trainingnan

Tromp ta admiti cu e salida di nan grupo a bay mas caotico cu e salida di e di dos team y mientras tanto e di tres grupo (cu a bay diadomingo) tambe. Esey tambe ta pasa ora di desasternan. Como organisacion bo ta adapta na e situacion y dor di esey bo por manda un siguiente grupo miho prepara.

Richardson ta agrega, "Nos ta haya na Cruz Cora hopi training pa desaster y dor di esey nos ta bon prepara, pero toch e ta un diferencia ora bo sa cu esaki no ta un training mas".

Su team a bay cu "rugtassen", pakinan pa sobrebibi cu cuminda, un paraplu y flashlights. Richardson a haya como leader di e grupo poco informacion riba kico nan ta bay haci na St. Maarten.
"Duna ayudo, prome cu "Irma" pasa", cu e tarea ey nos a sali di Aruba. Dor cu nos a haya suficiente training pa desaster, nos a sali toch pa St. Maarten cu un bon gevoel", Tromp ta sigui bisa. E tres boluntarionan a wordo ricibi dor di Cruz Cora di St. Maarten.

Un anochi normal

E prome impresion di St. Maarten tabata: cu tabata un anochi normal. "E tiendanan tabata habri, no tabata mustra at all cu nan tabata sperando un monster horcan", Tromp ta bisa.
E grupo di Aruba cu un colega di Cruz Cora Corsou a bay keda den e edificio di Cruz Cora St. Maarten, un edificio pega cu lama. "Esaki no tabata un bon locacion pa warda e yegada di "Irma", Richardson ta bisa, "pero toch a dura te diamars anochi prome cu nan a haya un luga mas safe".

Coriente a cay afo

E luga ey tabata e apartamento di un boluntario di Cruz Cora St. Maarten; un edificio di dos piso cu un cushina, un baño y dos camber. Tabatin coriente y Wifi. No tabatin awa mas, autoridadnan a laga stop distribucion di awa en conexion cu e horcan.
"E apartamento tabata hopi miho", Richardson ta admiti, pero su team no tabatin nada na dje, ya cu ora nan a yega e coriente a bay y no tabatin internet. Tabata un acumulacion di circunstancianan negativo, cu no tabatin nada di haci cu e horcan, pero desde e momento ey e grupo no tabatin comunicacion cu ningun hende.
"Nos tabata por a comunica solamente via nos radionan cu Cruz Cora St. Maarten pa laga sa cu nos tabata na un luga safe." Y akinan nan a keda warda riba yegada di "Irma".

"Irma" a yega

E anochi ey Richardson, Tromp y Violenus y nan coleganan di Corsou a purba drumi.
Dor cu nan tabata sa cu den e anochi ey "Irma" lo a yega. Nan a logra keda riba cama te banda di 1'or, te ora e biento a cuminsa supla duro. "E biento tabata supla asina duro cu bo ta kere cu e ta supla tur cos bai cu ne. Imaginabo e zonido di dos of tres Boeing banda di otro ta zona duro durante seis ora largo", Tromp ta bisa.
Nan ta splica kico nan a tende y mira: "Pafo di e edificio tur cos tabata bula den aire.
Glasnan tabata kibra y nos tabata tende cosnan ta dal rib'e autonan.









Hendenan tabata grita y nos tabata tende con plachinan di zink tabata dal na e edificio. Tabata seis ora di inseguridad, pasobra bo no tabata sa si e edificio cu bo ta den, lo keda para.
Precisamente na e momento ey e team leader a ripara cu e ta para den un plas di awa.
E bentananan tabata cera, pues no por tabata drenta awa dj'ey y toch e vloer tabata muha.
E biento tabata manda e awa dor di kier di e bentananan, Tromp kier a bai pone nan cosnan riba un luga mas halto y a pasa banda di un di e bentananan, precisamente na e momento ey e bentananan a kibra dor di e presion di biento. Tabata parce manera cu ta un bom a explota.Dor di e bentananan kibra tabata bula drenta blachinan di mata, restonan di mata y splinternan di glas. E tres Arubianonan y nan coleganan di Corsou a core drenta un camber patras den e edificio y a tene dos matras como proteccion contra e bentananan, mientras e otro dosnan tabata uza tur forsa pa tene e porta cera.
"Forsa di e biento tabata enorme, henter ora nos mester a supla nos nanishinan door di e presion di aire", Tromp ta splica.

E wowo den bista

Den e wowo di e horcan, e biento a bira un rato menos duro, aunke e zonido a keda constantemente. E momento ey e bisiñanan a cuminsa sali pafo. E boluntarionan di Cruz Cora tambe a haci esaki, na uniform.
"Nos a ripara mes ora e efecto cu nos uniform a haci rib'e hendenan. Nan a dirigi nan mes na nos na un manera exigente, cu nos mester duna ayudo", Violenus ta conta.
E tres boluntarionan a reacciona cu nan tambe tabata den mes un horcan cu e bisiñanan: "E rabo mester pasa prome pa ayudo por wordo duna. Y kere nos, ayudo ta bin." Pa nan mes proteccion nan no a sali mas den uniform.

Shelter

Despues cu "Irma" a pasa, nan a saca e team di Cruz Cora di e apartamento y hiba nan na e centro di educacion Nipa, cua tabata e unico shelter. Aya nan a mira turistanan yega, kendenan tabata den hotelnan cu no a resisti e horcan. Nan a mira habitantenan cu tabatin mester di ayudo. Richardson: "Nos a cuminsa traha mes ora. Mester registra tur hende cu yega na e shelter.
Mester hiba nan na nan camber, mester lucha cu nan maletanan. Nos tin cu coy presion tambe di e hendenan. Esakinan tur ta e tareanan di boluntarionan di Cruz Cora.

Salida

Mientras nan ta trahando den e shelter a drenta e orden di staf pa sali di St. Maarten pa bolbe back Aruba. Lo manda un otro grupo pa reemplasa e prome grupo. Casi no tabatin comunicacion. De bes en cuando ta logra haya via Nipa comunicacion di internet, e radionan no tabata traha y e satelite telefon tampoco tabata super. Dus tabata hopi bon cu nan a haya e orden pa evacua. Tres biaha e grupo a purba sali, dos biaha sin exito. Di tres biaha nan a dicidi keda na Aeropuerto.
"Nos a para aya shete ora hunto cu mas hende cu tabata purba sali di St. Maarten. Den aeropuerto tabatin luga special pa Americano, Suramericano, no-Europeo y Hulandes.
Tur hende mester a para pafo den solo, nos tambe. Cada ora tabata parti awa, nos tambe a yuda cu esaki", Tromp ta conta.
Por fin nan a logra di tres biaha aborda e Hercules, un avion di transporte militar cu ta encarga cu buelonan di evacuacion.

Bek pa St. Maarten

Di dialuna anochi, 11 di september, Richardson, Violenus y Tromp ta back na Aruba, nan a wordo reemplasa dor di otro grupo di boluntario. Rib'e pregunta si nan ta dispuesto pa cambia cu e boluntarionan cu ta awor aki na St. Maarten, e leader di e grupo Richardson, ta sacudi su cabes." Como boluntario mi no kier bay bek. Pero si mi wordo manda dor di mi trabou, e ora si. Mi ta traha na Gele Koorts Muskietenbestrijding." Tromp y Violenus si lo kier bay bek. "Gustosamente nos ta bolbe pa e "aftermath". Tin suficiente trabou pa haci ainda ayanan."

Chiara Petrocchi lo ta abanderado pa Delegacion Arubano

Aruba lo competi cu 11 atleta den Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017













COMITE Olimpico Aruba a tene un ceremonia di despedida pe delegacion Arubano cu lo ta representando e isla na e di 2 edicion di e Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017.

E atletanan ta preparando nan mes den nan deporte pa hopi aña y despues di basta luna di preparacion pe weganan specifico aki ta conta cu 11 atleta masculino y femenino competiendo den 6 diferente deporte.

A scoge e deportenan di table tennis, tennis, landamento, triatlon, taekwondo y judo, pero a cuminsa cu 9 deporte y 55 atleta, asina Secretaria General di COA Nicole Hoevertsz a duna di conoce. E grupo cada biaha a bira mas chikito y finalmente directiva di COA a duna aprobacion p'e 11 atletanan. E persona cu nan a eligi como e abanderado, esey ta significa e persona cu ta carga e bandera di Aruba den e ceremonia ta e atleta di taekwondo Chiara Petrocchi.

"E ta un posicion di honor, pasobra e ta e persona cu ta responsabel pe bandera di Aruba", Nicole Hoevertsz a expresa. Chiara Petrocchi lo ta e prome atleta cu lo haci su entrada den stadion na Chile y sigui pe demas delegacion.
E proceso largo di preparacion pe Delegacion Arubano bay competi na Weganan Sur Americano a termina, di cual Kamilah Dammers, hefe di mision di Delegacion Arubano ta 4 luna caba ta den e funcion.

E preparacionnan a tuma basta tempo di Kamilah Dammers y el a presenta tur informacion na mayornan pa asina nan sa cu nan yiunan ta den bon man.

Tur cos ta aregla y tur cos lo cana nechi asina cu nan yega Chile. E atletanan lo biaha dia 28 di september y ta regresa bek dia 9 di october, unda cu nan lo ta kedando 12 dia na Chile.
Tin deportistanan ta biahando for di Merca y otro ta di Aruba.

E pre seleccion tabata 55, despues a baha esaki na 33 y despues di reunion critico y presentacion di e comision tecnico a baha e cantidad na 11 atleta. E comision tecnico tin e confiansa cu e 11 atletanan aki ta esunnan miho di Aruba y lo duna un bon presentacion.
E Delegacion Arubano lo ta competiendo den 6 deporte, cu ta table tennis, tennis, landamento, triatlon, taekwondo y judo.

Atleta Chiara Petrocchi ta practica e deporte di taekwondo y e lo ta e abanderado di Aruba durante e apertura. E preparacion di Chiara Petrocchi pa Weganan Sur Americano Hubenil Santiago 2017 a bay bon, pero el a bay competi na Costa Rica y tambe el a bay un camp pa 1 luna na Colombia.
Durante su ultimo competencia na Costa Rica el a lesiona, pero a percura pa traha riba esaki y tur dia e tabata bay terapia. "Mi tabata haya terapia cerca Steven y el a yuda mi", Chiara Petrocchi a expresa. E ta sinti su mes cla pa competi na Chile.
E ta hopi orguyoso pa ta e abanderado y ta un honor pa Chiara Petrocchi carga na e weganan e bandera di su isla Aruba. Esaki ta nan prome wega y e ta sinti su mes nervioso. "Mi ta sinti hopi great cu mi ta bayendo e weganan aki, mi a dedica mi bida na esaki", Chiara Petrocchi a expresa. E ta sinti su mes cla y cu e merece di bay representa Aruba.
Desde edad chikito el a cuminsa haci taekwondo y ta dedica na esaki. E experiencia aki ta esun di mas grandi cu e lo haya.



Den reunion grandi na Cas di Partido...

Lider Mike Eman ta gradici tur boluntario y ratifica su posicion y esun di AVP

El a bay Gobernador ayera merdia







ANIMO tabata mes of mas halto cu semper na Cas di Partido Playa durante un reunion cu partido AVP a tene diadomingo atardi. E yamada a bin ultimo ora y asina mes a acapara delaster un espacio di e sede cu candidato, dirigente y simpatizantenan. Aki lider Mike Eman a ratifica y amplia e declaracion cu el a haci diabierna anochi, enfatisando tambe cu AVP ta, pa di tres biaha consecutivo, e partido mas grandi na Aruba. Eman a splica cu e ta preparando e organisacion pa tin un ekipo y liderazgo cu por hib'e den futuro, mientrastanto e lo keda na timon.

“Mi ta ripiti: ‘Mi no lo descansa te ora felicidad yega tur cas na Aruba’,” asina el a declara na un publico cu insistentemente tabata pidi'e pa keda na timon di AVP.
Den e mesun discurso, Eman a bisa tur presente: ‘Warda bo bandera y warda bo t-shirt!”
Otro candidatonan manera Melvin Tromp, Richard Arends, Mervin Wyatt Ras, Marksonn Maduro y tambe Benny Sevinger a hiba palabra haciendo eco di e mensahe principal cu ta: “Danki na un y tur cu a traha asina duro, nos tin e victoria di e eleccion y keda pendiente p'e desaroyonan. Hunto nos ta bay caba cu e trabou cu nos a cuminsa na 2009,” asina Sevinger a expresa.

Por ultimo, Eman a splica kico ta bay sosode riba termino corto, esta cu dialuna merdia e ta bay serca Gobernador pa inform'e di e posicion di partido AVP y p'esaki a invita tur sostenedor di AVP pa compañ'e. E posicion en cuestion ta cu ta duna tur espacio pa otro partidonan traha hunto.

"Live performance" Arubiano na Kunstexpo Eindhoven









Gustave Nouel komt naar 4e Kunstexpo Eindhoven

Het is weer bijna zover! Kunst Expo Eindhoven houdt op 23 en 24 september van 11.00 tot 18.00 uur de vierde expositie. Dit jaar op Strijp-S, Klokgebouw 50 in Eindhoven. Deze tweedaagse expositie is een ontmoeting van schilderkunst, fotografie, art, design, (ruimtelijke)vormgeving en muziek.



De Arubaanse kunstenaar Gustave Nouel komt ook naar deze editie van Kunst Expo Eindhoven

EINDHOVEN - Gedurende de expositie is het binnenterras geopend en kun je onder het genot van een drankje en/of hapje napraten over de expositie en genieten van sfeervolle muziek. Tijdens deze expositiedagen is er ook een 'Kids Expo' en er worden creatieve workshops verzorgd voor kinderen door Stichting Ons Poppetje. Voor jongeren en volwassen is het mogelijk om een 'Street-sketching' workshop te volgen van de Arubaanse kunstenaar Gustave Nouel, een van de bekendste kunstenaars uit het Caribische gebied.

Kunst Expo Eindhoven is alweer de vierde opeenvolgende editie. De eerste expo is vier jaar geleden opgezet door Richard Blindenburg. In eerste instantie als kleinschalig initiatief om eigen werk te exposeren. Drie jaar later is deze kleinschalige expo uitgegroeid tot een expositie met meer 120 deelnemers. Het doel van de Stichting Kunst Expo Eindhoven is kunstenaars uit binnen- en buitenland een podium bieden om door hen vervaardigde kunst te tonen aan het publiek en om mensen kennis laten maken met kunst in al haar verschijningsvormen.

Een impressie van voorgaande jaren is terug te vinden op de Facebookpagina's: kunstexpo/?ref=bookmarks en kunstexpo/ of kunstexpo.eu/programma/expositie/exposanten-2016/

Meer informatie over de expo staat ook op:

www.kunstexpo.eu

NA Kunstexpo Eindhoven (www.kunstexpo.eu), un "live performance" inspira pa Maternidad a yama hopi atencion. Modelo actriz profesional di Aruba Zuleika Coffie y yiu Lilian a pose un biaha mas p'e pintor Caribeño profesional Gustave Nouel (GN www.gustavenouel.exto.nl).

E "speedpainting performance" inspira pa Maternidad tabata exitoso y organisador di Kunstexpo Eindhoven a propone pa ripiti e "performance" aki otro aña.
Ademas lo combina promocion di esaki cu "streetsketching workshops" di GN, cu nan a gusta hopi tambe, entre e actividadnan principal di e Kunstexpo 2018.

E serie di pintura intemporal Maternidad di GN lo culmina den un buki cu ta den proceso.
Un uitgeverij di Volendam lo publica e buki. Zuleika Coffie tabata modelo pa henter e serie aki, como muhe embarasa te despues di bira mama di Lilian.
Algun pintura di e serie Maternidad a ser exponi caba den diferente galeria na Hulanda y tambe durante Aruba Art Fair (AAF) 2016.

Intencion ta pa presenta e buki Maternidad (den 4 lenga) na Aruba na un manera efectivo, pa despues e promocion internacional di e Arubianonan aki por cuminsa. Un team dinamico na Aruba ta preparando e prome presentacion.

BON DIA YEN DI ALEGRIA

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen







DIASABRA anochi. Mi a caba di yega mi cas, despues di a presencia un bunita concierto rib'e crucero Freewinds, cu Edjean Semeleer cantando su bunita cancionnan den varios idioma, como un di e programanan pa recauda fondo pa isla riba ruman Sint Maarten. Mi tabatin mester di dj'e.

Mi curason tristo a alegra un crenchi sigur. Mi tristesa ta debi na dos cos.

Un. Mi a bay un entiero awe merdia di un bunita sra. Claudia Croes (d.f.m.), mama di mi cuña Mirla Bergen Boekhoudt.

Dos. Nos partido Berde, aunke a haya mas voto, a bay atras cu hopi voto y e anuncio di e retiro boluntario di nos lider maximo, nos distinguido Prome Ministro Mike Eman for di e partido den cua el a nace y crece, stima y traha p'e y pa henter Aruba.

Manera e mes a bisa, e lo ta ey mes cerca di tur cu mester di dj'e pa cualkier conseho y/of ayudo. Ta hopi hende a yora e decision aki, cu tin cu wordo acepta y respeta logicamente. Pero no ta pasa e liderazgo di AVP awor di biaha, lo traha riba esaki na su debido tempo.

Segun nos tambe por a lesa riba Facebook, y awor mi curason tambe ta mas alegra atrobe.

Tur cu ta stima e dushi hende aki, un cabayero den tur sentido di palabra, un shon di hende cu su carisma y fe inigualabel. El a sirbi su pais bon. El a duna mas cu e tabata por y tin.

El a duna hopi speransa atrobe 8 aña pasa, dia Berde a gana e eleccion. Mi ta wak Mike Eman mi dilanti hunto cu un team di boluntarionan ta verf Bestuurskantoor yen di amor y alegria.

E Gobierno cu lo bay sinta awor lo respeta Bestuurskantoor como e centro di gobernacion pa henter isla? Ta hopi ta e preguntanan cu ta pasa den nos mente cu hopi nostalgia.

Manera Mike Eman no tin dos. Su grandinan cu tambe a goberna bon temponan atras, pero nos conoce Mike, e ruman amigo di tur den nos tempo awe. E persona humilde cu curason di oro.

Cu e por ta cansa nos ta compronde, e lucha tabata duro contra atake y mas atakenan contra su Gobierno y su hendenan den su Gobierno, nos Gobierno, nos hendenan, pasobra Aruba ta UN.

Nos tur ta Aruba, Aruba ta nos tur. Mi ta bisa, esnan cu nunca a haci un fout y ta sin pica, hisa bo dede. Tur hende sa faya den un of otro cos, pero nos lider stima Mike Eman ta un homber husto y sincero y ta admiti ora e haci un fout. Niun Gobierno a traha perfecto, ningun! Hende ta keda hende y sa trompica haci un eror. Ta Dios como compas den nan consenshi ora di goberna. Nos tin bon hende den nos partido, hende capaz cu ta traha pa Aruba henter.

Nos ta desea e partido AVP tur cos bon den nan seno ora aki algun tempo evalua y eligi un lider nobo cu lo tin na su banda nos Tata Lider, Mike Eman. Claro cu e tambe a desea pa e resultadonan di e eleccion aki tabata otro, pero cu tanto atake y gañamento den e campaña aki, hendenan a abstene di bay vota of a vota pa un coalicion. Cu Berde awor den oposicion pa un bon trabao cu ta continua?

Hopi ta esnan cu ta duna esnan cu lo bay sinta den Gobierno nobo e "beneficio di duda" pa wak awor si di berdad nan lo por cumpli cu tur tur locual nan a priminti. Tin cu a menciona e cantidad di Ministronan cu lo bira 7 atrobe? Nos ta desea nan tur honestidad y sinceridad den nan trabao na bienestar di tur. Aruba lo conoce anto su Prome Ministro Femenino?

Hopi ta desea anto ken cu e lo ta, pa nan representa nos isla dignamente cu calmo sin grita mahos y fo'i sla y cu respet pa nan mes y pa tur otro. Campaña ta otro, goberna ta otro. Y please, please, stop di coba den otro su pasado pero haci boso best pa Aruba sigui padilanti "no matter what!" Siña pordona y tambe lubida. Ta "Padilanti" nos tin cu sigui, toch?

Lady Ruth a compronde cu tin tristesa tambe den hopi di e geelnan cu sa con duro y con bon Mike Eman y AVP a traha pa Aruba, aunke nan no a vota berde e biaha aki, pero a bay tras di asina hopi promesanan di otro partidonan. "Time will tell. And Time is precious."

Shonnan, ban sigui gradici Dios Creador di Amor pa salud, pa bon energia y pa sabiduria na prome lugar. "Everything happens for a reason" cu tin biaha nos niun por compronde pakico of dicon. Nos ta sigui duna Dios danki pa tur cos, tur momento, tur circunstancia y tur experiencia. Dios ta amor.

Terminando cu Mike Eman su palabranan "Mi lo no descansa te ora felicidad yega tur cas na Aruba" - E lo sigui na timon te ora e tempo mes hecha pa e traspaso pa un lider nobo.

Aruba ta mas trankil awor. Aruba ta stima Mike Eman y esaki ta un berdad. E tambe ta hende cu ta keda hende na prome lugar, cu derecho di cambia di pensamento y despues recapacita atrobe. Ta esey ta haci'el e un bon lider asina grandi. E ta su mes, e no ta fingi, e no ta artificial. E ta nos heroe. Cu Dios sigui ilumin'el e pa locual e decisionnan nos dilanti, cu Dios sigui dun'el e hopi sabiduria. Shonnan, pasa un dushi dia yen di alegria! Aruba na prome lugar. Cu amor.

Danga ta cumpli awe 60 aña



AWE De La Sallestraat nr. 7 ta di fiesta, pasobra Danga ta cumpli 60 aña di bida! Masha hopi pabien e ta haya for di Hulanda di Echi, Matthijs, Liliana, Ucha, Genny, Tanny y Lorelai. Please pasa dilanti scol dale un pito!

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 25 Sep, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.42	1.44		1.46
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.60	183.32		184.12
Pond sterling	GBP	2.34	2.39		2.45
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.25	158.69		160.28
EURO (per 100)	EUR	209.45	211.36		213.48
Deense kroon (per 100)	DKK	27.43	28.15		28.95
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.79	22.51		23.31
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.16	21.88		22.68

Schaakvereniging
Aruba a busca un coach internacional pa guia tur nos ajedrista y dirigente



RECIENTEMENTE Federacion di Ajedrez Arubano a busca sr. Jose Sequera for di Venezuela, kende ta un maestro internacional y entrenador profesional cu mas di 20 aña di experiencia.

Pa mas o menos 3 siman, sr. Jose Sequera a bin Aruba pa duna entrenamento y guia profesional na nos hungador y dirigentenan.

Mester bisa cu e federacion a plania pa sr. Jose Sequera stimula mas hende na Aruba sera conoci cu e deporte mental aki y dicon esaki ta un deporte bon pa tur hende eherce.

Tur esaki mas cu claro ta pa engrandese e deporte di ajedrez na Aruba cu den e ultimo añanan na varios ocasion a haya e oportunidad unico di representa nos dusho isla den exterior esaki den torneonan regional, continental y mundial.

Na banda di esaki SVA/FAA (Schaakvereniging/Federacion di Ajedres) ta organisa nan propio torneonan local sin lubida e torneonan internacional manera e Aruba Chess Open y Dutch Caribbean Chess Championship cu participacion di varios pais den nos region y continente.

E deporte di ajedrez mundialmente ta conoci pa su influencia positivo riba e desaroyo y abilidad cognitivo.

Den e tres simannan aki sr. Jose Sequera tin diferente clinica cu e unico meta pa mira si tin interesadonan cu lo ta interesa den e deporte.

Mirando e interes den e ultimo añanan no tin duda cu mas y mas mucha y hende grandi lo participa n'e tayer aki. E tayer ta wordo duna na clubhuis di SVA/FAA na Nieuwstraat 11 (tegenover di Botica Oduber).

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia pa trece un entrenador internacional pa engrandese e deporte di ajedrez.

Diadomingo, 1 di october 2017

Edicion 23 di Aruba Reef Care Project cu otro grandioso accion di limpiesa





ARUBA Reef Care Foundation, ta organisa e proyecto anual Aruba Reef Care Project 2017 pa 23 aña consecutivo. Manera ya ta conoci e proyecto su obhetivo principal ta pa conscientisa publico tocante e importancia pa cuida y proteha nos lama y beachnan. E grupo di boluntarionan ta cla pa otro grandioso accion di limpiesa.

Un biaha mas un y tur ta invita pa yuda mantene nos beach y den lama limpi y bunita. Manera ya ta custumber, durante henter aña e comision di Aruba Reef Care ta ofrece un serie di presentacion na scolnan di Aruba. E aña aki Aruba Reef Care Foundation a expande su serie di presentacion educativo pa publico general cu e popularismo Aruba Marine Life Lecture Series.
Durante lunanan di maart, april y mei, lectura publico a ser duna na Biblioteca Nacional tocante Lionfish, Tribon, Manta Raya y Turtuganan rond di Aruba cu entrada completamente gratis.

Durante e presentacionnan di Aruba Reef Care na scol, ta invita e scol pa adopta un pida beach of area cu den futuro nan por mantene limpi periodicamente y di e forma aki contribui activamente como ehempel na comunidad pa cuido di nos medio ambiente.
Claro, otro organisacion of hasta empresanan, por pidi pa un presentacion special y asina pro-activamente yuda na concientisa y tene Aruba limpi.
Desde juni 1994 Aruba Reef Care Project, iniciativa di sr. Castro Perez y conhuntamente cu Sr. Byron Boekhoudt, Biologo Marino cu ta e co-fundador cu tin como meta pa contribui pa conscientisa Aruba di e necesidad di cuida lama y beachnan. E idea a wordo ricibi cu tur apoyo necesario for di oficina di turismo (Aruba Tourism Authority), Santa Rosa (LVV) y tambe otro instancianan.
Durante di e añanan e proyecto a sa di uni varios operador di buceo, compania di deporte acuatico y instancianan particular y publico pa contribui na yuda proteha costanan como tambe sitionan bou di lama, no solamente cu haci limpiesa pero tambe cu combati Lionfish y mas.

Progreso di Aruba Reef Care Project
Por a mira un adelanto grandi y principalmente cu menos sushi bou di lama, principalmente rib'e rifnan di coral y tambe na e sitionan di sambuya. Ainda falta hopi trabou pa haci rib'e tereno di proteccion y conservacion di costa, beach, rif y otro flora y fauna di nos isla.

Den transcurso di e añanan, e cantidad di participante tambe a aumenta cu mas di 800, mientras cu por bisa cu orguyo cu e cantidad di sushi colecta si a baha, un indicacion di e exito di e esfuerso. Por menciona cu esnan envolvi tambe ta raportando cu nan tambe ta mira e progreso di conscientisacion y accion continuo. Tin sitionan popular di buceo, unda dor di esfuerso conhunto e cantidad di desperdicio visibel awendia ta mucho menos cu loke e tabata na comienso.

Di otro banda tin preocupacionnan ainda pa e echo cu sushedad for di fuentenan for di tera, sea accidentalmente of a proposito, ta keda yega lama cu e biento fuerte di nos isla.

Sitionan unda hopi hende ta bay beach pa recreo of unda hende sa pisca for di tera, hopi biaha ta haya desperdicio regularmente ainda. Esakinan mester bira enfoke di futuro conscientisacion y cual e organisacion lo aporta a largo plaso.

E centro di operacion ta Neptali Henriquez Park
Neptali Henriquez Park ta atrobe e centro di operaciOn. For di aki lo coordina e accion y tambe lo ta e punto central pa acumula e datonan. Mas cu claro e acto ceremonial di clausura y gradicimento na boluntarionan tambe lo tuma lugar na e sitio mes, e diadomingo atardi di 1 di october proximo.
E sitionan cu lo bay cubri ta e. o. tras di Faro California, Arashi, Boca Catalina, Malmok, Hadicurari, e beachnan dilanti di e hotelnan na Palm Beach, Eagle Beach, Surf Side, Mangel Halto, Baby Beach, Santana di Cacho, Grape Field, Boca Grandi, area rond di Neptali Henriquez Park pa cas di Gobernador y tambe den e area di Bushiri Beach Resort.
Ta haci un apelacion na henter comunidad pa conhuntamente manifesta nos compromiso cu medio ambiente pa yuda mantene nos beach y lama limpi. E operadornan di watersport a compromete nan mes pa yuda cu e operacion den awa.
Organisadornan ta invita tur grupo ambiental, clubnan social, scoutnan, scolnan y tambe boluntarionan pa contribui na e campaña.
Esnan cu kier participa por tuma contacto cu nan operador di deporte acuatico faborito of tuma contacto cu ARCP na 586-0820/ 564-4485 of 740-0797/ y puntra pa Castro Perez of Veronica Perez.
Tur participante, ademas di e satisfaccion di haci Aruba limpi, ta ricibi un t-shirt pa un donacion di AWG. 5.00, lunch box, soft drinks y durante e celebracion final diadomingo 1 di october na Neptali Henriquez Park lo ricibi un certificado di aprecio y por participa na rifa pa diferente premionan atractivo. Nos ta conta rib'e apoyo di henter e comunidad di Aruba pa yuda proteha nos recursonan natural.



Lotto ta felicita OCA p'e

Exitoso Feria Internacional Interpaso 2017 celebrando su 32 aña di existencia





RECIENTEMENTE, Villa Floralina tabata e cas di e Feria Internacional, Interpaso 2017 cu a gosa di un acogida enorme. Durante tres dia largo tabatin competencia den tur modalidad combina cu e ambiente unico cu e Feria Internacional di Paso Fino so por a ofrece esnan presente.
Pa varios luna e Organisacion Caballista Arubano, OCA a prepara nan mes p'e competencia di cabay mas grandi riba nos isla. Aruba a competi contra paisnan grandi manera Colombia, Republica Dominicana y Corsou.



Mester bisa cu Aruba a haci un tremendo papel logrando varios premio maximo durante di e tres dianan di competencia. Mas cu claro e competidornan di exterior tabata di un nivel super bon y a sa na duna bon prestacion cu a cay na agrado di e huradonan di exterior.
Den varios categoria manera horsemanship, principiante amazona, principiante jinete, Duenos Montados, Jinetes Aficionados 21-24 aña, Amazonas Aficionados 21-24 aña, Amazonas aficionados 18-20 aña, Amazonas Junior 12 -14 aña, Principante Amazonas 15-17 y Principante Jinete 15-17, e cabayistanan di Aruba a logra varios Oro.



Mas cu claro e amazona y jinetenan di tanto Corsou como Republica Dominicana tambe a logra algun puesto maximo. Un bes mas Federacion di OCA por mira tras di un otro exitoso Feria Internacional cu e Interpaso 2017 cu sigur a gosa di un bon publico.
Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio ta masha contento di por aporta na subsidia e Feria Internacional Interpaso 2017 organisa pa OCA.

Heart-Centered Leadership Foundation cu un

Programa maraviyoso pa alumnonan di Filomena College MAVO









RECIENTEMENTE, Heart-Centered Leadership Foundation (HCL Foundation) a organisa un programa di 4 dia pa Filomena College Mavo: un dia di workshop 'Professional Development' (Desaroyo Profesional) pa maestronan y 3 dia di ACE Program pa 74 alumno.

Despues di varios aña, ACE Program ta bek na Aruba. ACE Program ta un programa di EduCare Foundation di Los Angeles, California. ACE ta para pa 'Achievement and Commitment to Excellence', unda e meta ta pa motiva y 'empower' alumnonan pa fortalece nan caracter, desaroya liderazgo personal, fomenta abilidad di comunica efectivamente, y pa conecta cu nan mes y otronan.

Durante e 4 dianan di actividad, e enfoke tabata pa fomenta un ambiente educativo cu ta apoya y 'empower' alumnonan pa por realisa excelencia academico, social, y personal.

Docentenan di Filomena College MAVO a experiencia un dia di 'Professional Development' workshop cu tabatin como meta pa duna les di un perspectiva holistico y uzando e principionan di 'Heart-Centered Education', sigui pa e 3 dianan di ACE Program cu alumnonan di 3e klas a sigui. E programa a culmina cu un 'Family Evening', unda mayornan di alumnonan a bin hunto pa experiencia un tiki di locual nan yiu a participa aden durante 3 dia.

E 4 dianan di e programa a wordo facilita dor di directora di HCL Foundation, sra. Siouxsie Kock, conhuntamente cu facilitador di Los Angeles, sr. LaNell Williams. Hunto nan a percura pa un ambiente interactivo, divertido y sigur pa tur alumno por participa y siña di locual e programa ta brinda.

HCL Foundation ta gradici Minister di Educacion y Famia, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar cu su apoyo pa por a logra trece ACE Program un biaha mas Aruba y brinda hobennan di Aruba un programa cu ta motiva, inspira y apoya e hoben den su desaroyo.

Heart-Centered Leadership Foundation ta un fundacion educativo cu tin como meta principal pa motiva y inspira hobennan pa descubri nan potencial y asina desaroya nan mes pa por logra nan metanan. HCL Foundation ta ofrece diferente programa, training, workshops y coaching na hobennan pa apoyanan den nan desaroyo personal.

Pa mas informacion tocante e fundacion y e programanan pa hoben, por 'like' e pagina di Facebook @HCLFoundationAruba of bishita e website na www.hclfaruba.org. Tambe por yama na 584-1211.

Rest In Peace

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece cristianamente



Teresita Angela Toussaint-Maduro

Cariñosamente yama: "Tere"
*27-01-1937 - †23-09-2017

Na nomber di su:
Casa: Charles Toussaint
Yiunan: Jeannette y Ronald Albertus y famia
Vda. Jacqueline Steensma y famia

Nieto(a)nan: Martin y famia na Hulanda,
Tamara na Hulanda
Shaun y famia na Aruba
André na Aruba
Saskia na Hulanda

3 bisanieto y 3 bisanieta

Rumannan: Edna y Victor Garcia y famia
Vda. Mirna Merce y famia

Cuñanan: Vda. Magna Maduro y famia na Corsow
Vda. Virginia Maduro
Demas cuñanan na Merca, St. Thomas y Hulanda

Swanan: Hector Felicia na Corsow
Roy Toussaint na Merca

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Corsow y Hulanda
Su bon bisiña- y conocirnan cu ta muchu pa menciona.

Famia: Toussaint, Albertus, Steensma, Maduro, Garcia, Merce, Felicia, Ballootje, Valeriano, Helder, Koeiman, Charles, Martina

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 27 di September di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momento di tristeza.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima:



Bernadina Theresita Peters

Mihor conoci como "Nina"
*04-08-1955 - †24-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

THE LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul; He leadeth me in the path of Righteousness for his name's sake.
Psalm 23
"Wee mammie was such a beautiful , caring lady, truly different class."



Anne Marie Ross (Annie)

*05-10-43 – † 22-09-17

Left to mourn:
Spouse: Donald Ross
Children : Karin Ross, Julie Ross
In celebration of her life you are invited to the condolences that will take place on Wednesday September 27th, 2017 at 2:00 pm until 4:00 pm at Aurora Funeral Home. Cremation will take place after the ceremony.
No black attire required
No flowers all donations to be made to the charity Fundacion Alzheimers Aruba, there will be a box available.

Salmo 95: 1-7 "Ban tur adora nos Senjor!"



Sra. Vuida Emiliana Simona Laclé – Kelly

Vuida di sr. Roque Laclé

Na nomber di su yiunan: Ayza Laclé
Lisette Fingal – Laclé y esposo Ronald Finga
Leonard Laclé
Roy Laclé y esposa Mariksa Laclé – Mata
Alwin Laclé y esposa Betty Laclé – Farro
Jane Dabian – Laclé y esposo Haime Dabian
Manera yiu: Edith Tromp
Aurora Koolman – Cabeza y yiunan
Su nieta/nietonan: Jozine Boekhoudt – Martinez y esposo Berthson Boekhoudt
†Joëlla Dañe
Jonathan Dañe
Reechel Fingal y Jenrickson Sam
Lionel Laclé, Leonard Laclé
Marlee Laclé y Giancarlo Gomez
Mariëlle Laclé y Candrick Werleman
Royson Laclé
Shawn Laclé, Alec Laclé, Ian Laclé
Haischel Dabian y Crecensia Biemans
Edann Dabian y Maria Alejandra Arends
Jayen Dabian
Elsa Richardson – Rincones y esposo Franklin Richardson y yiunan
Albert Rincones
Rumannan: Sra. Silvia Kelly
Sr. Efigenio Kelly y esposa Manuela Kelly
Sra. Albertina (Betty) Kelly
Famianan cerca: Agnes van der Linden
Patricia Cuello Mejia
Mary y Kendra Regis
Sobrino y sobrinanan, ihanan, prima, primonan, tur amiga/onan, tur bon bisiñanan di klip y tur su amiga/onan, staff, personal y stagiaires di Centro Kibrahacha. Famianan na Curacao y Hulanda.
Famianan: Laclé, Kelly, Fingal, Mata, Farro, Dabian, Tromp, Koolman, Boekhoudt, Dañe, Leo, Henriquez, Vrolijk, Jansen, Silva, van der Linde, Richardson, Rincones, Klein, Scheper, Pierweijer, Chaverra, Barros, Odor, den Dunnen, Lopez, Curiel, Cabeza, Croes, Julen, Celaire, Koeiman, Lopez, Granadillo, Chemaly y Amaya.
Oportunidad pa condolencia: Dialuna 25 di September 2017, di 7or pa 9or na Royal Funeral Home.
Nos ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 26 di september na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Playa, Caya Ernesto Petrona. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di merdia na Royal Funeral Home.
Nos kier a pidi nos mas sincero disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos defunto stima:



Yolanda Pombo Jimenez

Mihor conoci como "Yolo"
*24-08-1958 – †23-09-2017

Na nomber di su:
Casa: †Gullermo Leon Ospina
Yiunan : Sandra Milena Ospina
Jennifer Alexandra Ospina
Nieto(a)nan: Guillermo Justin Carson
William Leon Carson
Mama : Aminta Pombo
Rumannan: Oscar Pombo,Julio Pombo,
William Pombo, Esperanza Pombo,
Mathilde Pombo, Stella Pombo, Betty Pombo
Yerno : Justin James Carson, Juan
Sebastian Suarez
Swa y cuñanan : Elvia Carballo, Antonio Ospina,
Maria Fernanda Muriel, Victoria Muriel.
Amigo : William Miskiw
Demas famia: Pombo, Jimenez, Ospina,
Carson, Carballo, Muriel, Suarez

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord diaranson 27 september 2017 di 7'or pa 9'or di mainta.
Acto di cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima:



Juanita Jacinta Navas Figaroa

Mihor conoci como "Tete"
*08-06-1951 - †25-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima:



Carmen Kelly Bueno Valdez

Mihor conoci como "Lili" of "Jaja"
*12-01-1952 - †21-09-2017

Na nomber di su:
Esposo stima: Jacinto Kelly (Chin)
Yiunan: Susana Bueno
Monica y Rafael Nuñez-Kelly
Orelis Kelly y Orlando Vrolijk
Marcia Kelly
Betania Moya Bueno (Rep. Dom)
Jacinto (Junior) Kelly y Johany Legario
Augustin Kelly y Sharlene Conradus
Yiunan di criansa: Erlinda Pinilla-Kelly y famia
Joselito Kelly
Nieto(a)nan: Jose Acosta Kelly y famia (Rep. Dom), Erica Acosta Kelly, Alexander Acosta Kelly, Orlando Vrolijk, Orlaine Vrolijk, Christopher Veloz, Chrislaine Veloz, Gianely Petrocthi, Maximilian Bueno, Jeanelly van Varsseveld (Hulanda), Jaden Kelly, Shaustienne Kelly, Shausten Kelly
Bisanieta: Mariany Acosta
Mayornan: †Jertrudi Valdez y †Antonio Bueno
Rumannan: †Juan Bueno
†Minerva Valdez
†Aristire Bueno
Chicho Bueno
Elvida Valdez
Marisol Bueno y famia
Araceli Bueno y famia
Swa y cuñanan: †Christobal y †Sylvia Kelly-de Mei y famia
Pablo y †Lucia Kelly-de Cuba y famia
†Mario Kelly y famia
Susana y Nicolas Dijkhoff-Kelly
†Willy y †Maria Kelly-Arends y famia
†Martina y †Marcelo Ramos-Kelly
†Elio y Maria Kelly-Boekhoudt
†Wilfrido y †Maria Kelly-Arends y famia
Susana y Nicolas Dijkhoff-Kelly y famia
†Martina y †Marcelo Ramos-Kelly y famia

Amiganan di cas: Katty Gobbi, Ursy Nassy, Alicia Vrolijk, Edna Maduro
Manera yiu: Jeanella van Varsseveld, Fausto Valdez
Prima(o)nan, amigo-, conocir- y bisiñanan
Demas famia: Kelly, Bueno, Valdez, Nuñez, Vrolijk, Moya, Legario, Conradus, Acosta, Veloz, Petrocthi, van Varsseveld, de Mei, de Cuba, Dijkhoff, Arends, Ramos, Boekhoudt, Prins, Pereira, Croes, Maduro, Nassi, Gobbi, Loefstop, Flanegin, Heyden, Conde, Hoevertsz

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 27 di September na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.
Oportunidad pa condoleer: diamars 26 di September di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier persona.
Despues di entiero no tin bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras ta keda bunita,
Y laga tur esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecemento di nos esposo, tata y welo stima:



Wilfred Ambrosio Marcus Geerman

*20-03-1953 – †19-09-2017
Mihor conoci como: 'Freddy', 'Meneer Freddy', 'Pa', 'Freddyrer'

Na nomber di su:
Esposa: Noris Geerman-Nicolaas
Yiunan:
Garribaldi 'Gary' y Joyce-Ann Geerman-Sherwood
Anwar y Maryann Geerman-Rodriguez
Nieta(o)nan: Itzaír Geerman
Anwizyann Geerman
Annemeé Geerman
Ruthley Ridderstap
"Nieto sin dolor": Damian Sherwood
Ruman: Alberto Geerman y Daphne Brete
Subrina(o)nan: Cesaer y Regine Geerman-Nicolaas
Ghislaine Geerman y Remy Lopez
Subrina y subrinonan di respet
Swa y Cuñanan: †Edgar Nicolaas
†Richard Nicolaas
Filomena Nicolaas
Marlene y Richard Verge-Nicolaas
Sigrid y Jorge Geerman-Nicolaas
Irving y Enidia Nicolaas-Hernandez
Shubert y Myriam Nicolaas-Rodriguez
Edsel Nicolaas
Renny Nicolaas
Ursly y Hugo Silberie-Nicolaas
Rubia Vrolijk-de Palm (ruman di respet)

Omo y Tantanan, Sobrino y Sobrinanan, Sobre Subrino y Sobre Subrinanan, Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan y su Bon Bisiñanan, Su amigonan di P.O.V.A, Grupo di Champs, Grupo di Betico, tur su amigonan di Tennis, amigonan di Bonaire, mucho hopi pa menciona. Su famia Uni di Movimiento Electoral di Pueblo. Su coleganan y ex coleganan di Casino, Gaming Commission y Ministerio di Justicia.

Demas famia, bisiña- y amigonan: Geerman, Nicolaas, Wernet, Brete, Sherwood, Rodriguez, Lopez, Silberie, Verge, Hernandez, Croes, Vingal, Noguera, Bislik, Larez, Correa, Kamperveen, Arends, Wouters, Maduro, Rasmijn, Irausquin, Ridderstap, Kock, Koolman, Ras, Yap Tjon, Thiel, Fortin, Goitia, Tromp, Leong, Williams, de Windt, Ruiz, Besaril, Foy, Emerencia y Sleur.

Si a caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, famia Geerman-Nicolaas ta pidi nan mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 26 di September, 2017 pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. For di 1'or di atardi 'Freddy' lo ta reposa na Misa Cristo Rey y despues lo sali pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 25 di September, 2017 di 7:00 pm – 9:00 pm

Ta bay tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Dunador di encargo tambe ta responsabel ora ta trata di combatimento di trabao illegal

KRALENDIJK - Siman pasa Inspeccion di Trabao a confrontá un dunador di encargo particular tocante di lagamento di ehercé trabao ilegal. Ta trata aki di no cumpli cu Ley di Trabao pa stranheronan BES (WavBES).
Na comienso di 2017 a informá tur dunador di trabou tocante di e reglanan di WavBES y con e ley ta hinca den otro.
N'e momento ey a splica tambe cu ta trata di e asina yama responsabilidad di cadena. Esaki ta nificá cu e dunador di encargo tambe ta responsabel pa cumplimento cu e WavBES. Irespecto cu bo a duna encargo como particular òf como compania.

Den e caso mencioná e particular a duna encargo na un compania di construccion pa construí un cas. E compania di construccion a pone un stranhero cu tabata permanecé na Bonaire como turista, traha.
E compania di construccion no tabatin e pèrmit di trabou necesario. Tanto e compania di construccion como e dunador di encargo a ricibí un advertencia p'esaki.

Den caso di ripiticion tur dos lo ricibí un procèsverbal. Pa intermediacion di KPCN y KMAR a manda e stranhero bek pa su pais di orígen.
Mas informacion tocante cumplimento cu e WavBES por haña riba www.RijksdienstCN.com bou di unidad di SZW. Pa pregunta por yama e number general di Unidad di SZW +599 715 8888.

Detencion relaciona cu ladronicia di auto



WILLEMSTAD – Diasabra, 23 di september 2017, desconocinan a horta un SUV for di un cas na Generaalsweg. Diadomingo, 24 di september 2017, alrededor di 13:05, a señala e SUV aki para riba un tereno di un cas den construccion den e area di Seru Grandi.

Relaciona cu esaki, diadomingo 24 di september 2017, alrededor di 13:45, Polis a detene e homber D.P.V.T. naci na Corsou di 49 aña di edad, habitante di e cas na Seru Grandi.
A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar.

Detencion di 4 sospechoso pa violacion di Ley di Opio y Soborno

WILLEMSTAD – Den cuadro di un investigacion penal cu ta andando relaciona cu violacion di Ley di Opio y tambe caso di Soborno awe dialuna 25 di september 2017, alrededor di 6:00 di mainta, personal di Division contra di Crimen Organisa den cooperacion cu KMAR a controla un trahado di imigracion, e homber sospechoso H.R.E.C., 57 aña di edad, naci na Corsou.

Durante control den vehiculo di e sospechoso H.C. Polis a haya y confisca algun paki di droga. Polis a detene e sospechoso aki. Un rato despues a sigui un entrada hudicial relaciona cu ley di Opio den un cas situa den Curacaostraat.
Na e cas aki, Polis di e Division contra di Crimen Organisa a confisca algun paki di droga y tambe un telefon celular. En conexion cu esaki a detene e homber sospechoso K.P.H., 58 aña di edad naci na Corsou.
Continuando cu e investigacion den e caso aki, Polis a tene un entrada hudicial na e cas di e sospechoso H.C. Na e cas aki nan a haya y confisca un telefon celular. Mas despues a sigui un entrada hudicial na un Residencia den e area di Kas Grandi. Na e cas aki, Polis a haya y confisca un iPad, telefon celular, un arma (air soft).
Relashona cu e caso di soborno a detene un hende muhe M.F.V.L., 48 aña di edad, naci na Portugal. Durante di investigacion na e adres menciona a haya y detene un hende muhe M.Y.G.G., 26 aña di edad naci na Venezuela. E persona aki ta permanece riba nos isla sin cu su documentonan necesario ta na ordo.

Continuando cu e investigacion den e caso aki, a tene un entrada hudicial na e oficina di e sospechoso M.F.V.L. situa den e area di Piscadera. Na e oficina aki a confisca un cantidad di documento cu ta di importancia pa e investigacion.
A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Despues di exitoso campaña 'Explore the fun!'

Ganador di Fun Miles ta bay Costa Rica

FUN Miles ta felicita Felix Werleman, feliz ganador di e campaña 'Explore the fun!' cu proximamente lo bay disfruta di un vakantie aventurero pa 2 persona na Costa Rica.
E bunita pais, den Centro America tabata e 'mystery destination' cu mester a rey pa por a participa den e sorteo. Partnernan di Fun Miles ta desea Felix un dushi vakantie y ta gradici tur hende cu a participa.

HOPI TA ESUNNAN CU A DISFRUTA DI E CAMPAÑA
E campaña 'Explore the Fun', cu a termina dia 31 di augustus ultimo, a inclui un revista gratis den cual por a tuma nota di tur Fun Partners. Hopi tabata esunnan cu a probecha di e diferente ofertanan atractivo cu tabatin den e revista aki.
Mescos, cu hopi tabata sa tambe pa descifra e 7 pistanan cu tabata scondi den e revista, manera e imagen hopi chikito di e famoso volcan, Arenal na Costa Rica. Esunnan cu a logra rey esaki a cualifica pa e sorteo.

MAS CAMPAÑA NA CAMINDA
'Explore the fun!' a resulta masha exitoso, tambe pa motibo di participacion di hopi miembro nobo. Fun Miles ta invita tur miembro pa keda pendiente cu pronto lo tin mas promocion y campaña 'fun'.

MAS INFORMACION?
Yama nos departamento di Customer Service na telefon 588 9947, bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.



Contrario na informacion eroneo

84% di Electorado di Aruba a bay vota

Cu ta nifica 16% so a keda sin vota y no 37%

PRESIDENTE di Conseho Electoral, Glenn Thode a contradeci loke cu Ivo Yañez a duna di conoce cu como 37% di e electorado a keda sin bay vota.
Diasabra ultimo, Glenn Thode a haci un bishita oficial na Gobernador, pa informe di un resultado preliminar.

Diabierne ultimo, tabata un dia cu un cantidad grandi tog di Aruba su electorado a bay urnanan, pa deposita nan voto. Thode a splica cu tog e cantidad di hende cu a bay vota ta 84%.
Esaki ta hopi bon mes. Esaki nifica cu diabierna ultimo e electorado di Aruba a realmente, colectivamente a expresa su boluntad y esaki nos ta wak e ora cu despues di tur cos, esaki ta refleha cu Parlamento di Aruba ta bay representa un bon parti, e tin un bon representacion di pueblo.

Diaranzon lo tin e decision final di e votacion di diabierne ultimo y lo sa tambe cu t'e cantidatonan lo sumi un asiento den Parlamento. Kendenan lo forma e representacion di pueblo di Aruba.

Hof a nenga pa un abogado di Hulanda defende un cliente na Corsou

WILLEMSTAD - Un abogado di Hulanda a pidi Corte permit pa sali na defensa di un sospechoso na Corsou. Ta trata di un caso cu e sospechoso N.V. kende ta ser sospechá di falsificacion di documento.
Hof a rechasá e peticion pa un abogado di Hulanda keda acepta pa motibo cu aprobacion pa asistencia huridico fo'i Hulanda ta solamente den casonan excepcional.
Esaki tabata e mesun opinion di Abogado-General (AG) di Ministerio Publico.

Hof no ta haña cu e specialisacion di e abogado di Hulanda ta aplicabel p'e sospechoso di Corsou. Ademas Hof no ta haña cu e caso tin peso of ta di un complecidad halto cu ta rekeri asistencia huridico for di exterior. E peticion pues a keda rechasa.

E caso mes contra sra. N.V. ta programá pa keda tratá den luna di november 2017 den Corte.
Di acuerdo cu vocero di Ministerio Publico, aparentemente ta necesario pa duna mas informacion. OM a manda e informe djies pa ilustra cu NO ta automaticamente un abogado fo'i exterior pa defende un sospechoso na Corsou.

Ayang Wong, un ExLagoenero di Playa a muri na New Jersey

Skirbi pa: Clyde Harms


Ayang cu su ruman muher y su mama tempo nan tabata biba na Lagoen.

MI a tende di Lisa Wong cu su tata Kit Ying Wong a fayece na New Jersey september 7 na edad di 89 aña. Tempu cu Kit Yin Wong a crece na Aruba e tabata conoci como "Ayang" y e tabata biba na Lagoenweg, un poco pariba di e brug cu ta conecta Zoutmanstraat cu Julianastraat, mas o menos 200 meter pariba di caminda ami tabata biba.

Ayang su famia tabata e doñonan di Paris Restaurant na Oranjestad y di Chesterfield Restaurant na San Niciolas. Ayang a asisti St. Dominicus College y e tawata un padvinder cu e grupo St. Franciscus tempo cu Chomi Laclé, un gran futbolista di Aruba, tabata Hopman. Su coleganan na scol ta corda Ayang como un studiante briyante y un scout pasiona, masha agil. Ami mes ta corda Ayang como un mucha homber cu semper tabata den bon beis y tur hende cu tabata conoce tabata apreci'e.

Despues di gradua na St. Dominicus College el a bay studia na Merca y el a obtene su diploma di inginiero na e prestigioso Lehigh University. El keda biba na Merca caminda e tabatin un carrera exitoso. Su dos yiu hombernan a bira dokter di wowo cu clinica na varios lugar den New Jersey. Lisa, su unico yiu muher ta un realtor exitoso na New York.

Aunke Ayang tabata bin Aruba regularmente, nos no a topa otro te tres aña pasa cu Ayang a bin pasa vacantie aki cu su yiu Lisa. Despues di setenta aña e dos exLagoenero a topa otro atrobe.

Disfrutando di un desayuno Hulandes na Dutch Pancake House, nos a combersa, recorda y intercambia noticianan di nos famianan durante casi dos ora. Mi a presenta un copia di mi buki "Storianan Di Un Mucha Di Lagoen" cu a wordo publica un poco tempo prome. E buki ta contene un cantidad di potret cu a pone Ayang corda riba su hubentud. Mi a goza e potretnan cu Lisa a trece di e miembronan di e famia di Ayang cu ami no tabata conoce.

Mi tabata spera di mira Ayang atrobe, pero destino no a permitimi. Dos aña pasa Ayang a accidenta y kibra un weso di lomba y no a recupera mas. Despues di hopi trauma, Ayang a bay sosega.

El a bay laga su señora cu kende el a comparti 67 aña di su bida, tres yiu y tres nieto. Ayang a wordo crema y probablemente Lisa lo plama su shinishinan aki na Aruba.

Mi condolencianan ta bay pa tur su famianan, pero en especial pa Lisa cu a impresiona mi cu su amor profundo pa su tata. Cu Ayang haya descanso eterno. clydeharms@yahoo.com


Ayang Wong y su yiu muher Lisa durante nan bishita na Aruba na 2014 a topa cu Clyde Harms.

IBiSA ta informa:

Chekeo di Salud na YMCA San Nicolas y Ling & Sons

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad di Aruba, specialmente districto di San Nicolas, Oranjestad y vecindario cu den cuadra di "Dia Mundal di Curason", Bus di Salud ta presente riba diahuebs 28 di september 2017 na YMCA San Nicolas for di 9:00 am te cu 3:00 pm y riba diabierna dia 29 di september 2017 na e parkeerplaats di supermercado Ling & Sons for di 8:30 am te cu 3:00 pm pa duna servicio di chekeo y conseho di salud.

E servicio ta encera control di peso (BMI), presion di sanger, sucu den sanger y colesterol. Ademas ta duna conseho con pa hiba un estilo di bida mas saludabel. Tur control ta completamente gratis y no mester ta na yuna.
IBiSA ta pidi tur esnan cu acudi pa trece un bo carnet di AZV y/of un ID valido.

Accidente di trafico cu herido

WILLEMSTAD – Diadomingo, 24 di september 2017, alrededor di 22:20, Central di Polis a ricibi notificacion di un accidente di trafico cu a tuma luga riba Helmin Magno Wiels Boulevard.

For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resulta cu un dama tabata coriendo riba Helmin Magno Wiels Boulevard direccion di rotonde Parasasa. Diripente posiblemente dor di velocidad halto e dama a perde control riba su stuur y a bay bolter cu e auto. Dor di e impacto e victima a bin resulta rib'e caminda.

Ambulance a transporta e victima naci na Venezuela di 45 aña di edad den situacion di preocupacion pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico. Despues di tratamento el a keda interna den e departamento di cuido intensivo di St. Elisabeth Hospital.
Departamento di Trafico ta continua cu investigacion.

